

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
КОЛЛЕДЖ БИЗНЕСА И ТЕХНОЛОГИЙ

**Комплект контрольно-оценочных средств
по учебной дисциплине
ОПЦ.07 Иностранный язык (второй)**

**программы подготовки специалистов среднего звена
по специальности 43.02.16 Туризм и гостеприимство**

Санкт-Петербург

2026г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Паспорт КОС УД
2. Спецификация оценочных средств
3. Варианты оценочных средств

ПАСПОРТ

КОС по УД ОПЦ.07 Иностранный язык (второй)

(код и название дисциплины)

1.1. Общие положения

Контрольно-оценочные средства (КОС) предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины СГЦ.02 Второй иностранный язык (Китайский).

КОС включают контрольные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации в форме – 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет.

КОС разработаны в соответствии с:

43.02.16 Туризм и гостеприимство

программы учебной дисциплины ОПЦ.07 Иностранный язык (второй)

Результаты освоения дисциплины, подлежащие проверке

| 2. Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания) | Наименование элемента умений/знаний | Основные показатели оценки результатов |
|---|---|---|
| У1 | Осуществлять устную коммуникацию на китайском языке в типичных ситуациях профессионального общения в сфере туризма (встреча туристов в аэропорту, размещение в отеле, экскурсионное обслуживание) | Составлять диалоги и монологи на китайском языке по профессиональным темам с использованием изученной лексики и иероглифики |
| У2 | Применять иероглифический минимум (не менее 500 иероглифов) для чтения и перевода профессионально ориентированных текстов | Читать и понимать тексты туристической направленности (меню, схемы, объявления, простые контракты) |
| У3 | Заполнять на китайском языке простые документы туристической сферы (анкета туриста, заявка на бронирование, ваучер) | Заполнять бланки с использованием иероглифики и цифр (даты, цены, паспортные данные) |
| У4 | Понимать на слух ключевую информацию в высказываниях на китайском языке (время, дату, цену, маршрут, номер отеля) | Воспринимать аудиотексты длительностью до 2 минут с извлечением заданной информации |
| У5 | Соблюдать нормы речевого этикета и правила тональной системы китайского языка в общении с носителями языка | Правильно произносить 4 тона, использовать формулы вежливости (您好, 谢谢 · 再见 · 请) |
| У6 | Использовать лексико-грамматические конструкции китайского языка для описания туристических услуг, отелей, достопримечательностей | Составлять письменные и устные описания (до 150 иероглифов) с использованием счётных слов, модальных глаголов (要, 能, 可以) |

| | | |
|-----|--|---|
| У7 | Осуществлять письменную коммуникацию (электронные письма, чаты) с китайскими туроператорами на базовом уровне | Писать короткие сообщения (до 10 предложений) по шаблонам |
| У8 | Передавать основное содержание прочитанного/прослушанного текста на китайском языке с выражением своего отношения к туристическому продукту или услуге | Устно представлять краткий пересказ текста (объёмом 10-12 фраз) с использованием клише выражения мнения (我觉得..., 我认为...) |
| У9 | Выявлять признаки изученных грамматических и лексических явлений китайского языка по заданным основаниям (частицы 了/着/过, конструкции 是...的, счётные слова, модальные глаголы) | Анализировать и классифицировать грамматические конструкции в текстах профессиональной направленности |
| У10 | Читать про себя и понимать несложные аутентичные тексты туристической направленности объёмом до 300–400 иероглифов (буклеты, объявления, краткие обзоры отелей) | Извлекать нужную информацию (цены, даты, требования к документам), отвечать на вопросы по содержанию |
| У11 | Заполнять анкеты и формуляры для получения китайской визы, регистрации в отеле КНР в соответствии с нормами, принятыми в Китае | Оформлять личные данные (фамилия, имя, паспорт, срок пребывания) с использованием иероглифического написания своей страны и города |
| У12 | Писать электронное сообщение личного характера на китайском языке (до 100 иероглифов) с соблюдением речевого этикета; создавать письменные высказывания объёмом до 150 иероглифов с опорой на план, таблицу или прочитанный текст | Использовать в письменной речи фразы-клише (尊敬的..., 此致敬礼, 请回复), правильно оформлять дату и обращение |
| У13 | Различать на слух тональную систему китайского языка и адекватно произносить слова с правильными тонами, владеть правилами чтения транскрипции пиньинь | Осмысленно читать вслух аутентичные тексты объёмом до 100 иероглифов с соблюдением тонов и ритмико-интонационных норм |
| У14 | Овладеть компенсаторными умениями: при сбое коммуникации использовать переспрос, описание, перифраз и контекстуальную догадку | В диалоге с носителем языка заменять неизвестное слово описательным оборотом (например, «место, где живут императоры» вместо «Запретный город») |
| У15 | Сравнивать, классифицировать, систематизировать и обобщать по существенным признакам изученные языковые явления китайского языка (видо-временные частицы, типы вопросительных предложений, счётные слова по семантическим группам) | Составлять таблицы и схемы грамматических явлений, группировать лексику по тематическим блокам |

| | | |
|-----|--|--|
| У16 | Участвовать в учебно-исследовательской и проектной деятельности межпредметного характера (разработка туристического маршрута по Китаю) с использованием материалов на китайском языке и применением ИКТ | Представлять презентацию на китайском языке (до 10 слайдов) с описанием достопримечательностей, транспорта, отелей |
| 31 | Правила тональной системы, порядок черт в иероглифах, ключевые иероглифические элементы | Демонстрировать знание базовой иероглифики и фонетики путунхуа |
| 32 | Лексический минимум (800-1000 слов и фраз) по темам: отель, транспорт, экскурсии, питание, визовая поддержка | Употреблять профессиональную лексику в речи |
| 33 | Социокультурные особенности и туристический этикет Китая: табу, традиции, деловой протокол | Дифференцировать официальное и неофициальное общение |
| 34 | Основные грамматические конструкции китайского языка: порядок слов в предложении, вопросительные предложения (吗, 呢, 吧), отрицание (不, 没), модальные глаголы (要, 想, 能, 可以), временные и видовые частицы (了, 过, 着) | Правильно строить утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения профессиональной направленности |
| 35 | Структуру и правила оформления деловых писем, электронных сообщений и анкет на китайском языке (поля: отправитель, получатель, тема, дата, обращение, заключительная формула вежливости) | Отличать формат личного письма от делового, использовать корректные речевые клише |
| 36 | Приёмы работы с иероглифическими словарями (по ключу, по чертам, по чтению пиньинь) и онлайн-переводчиками (Pleco, BKRS, Google Translate) для решения профессиональных задач | Самостоятельно находить значение неизвестного иероглифа, переводить профессионально ориентированный текст с использованием справочных материалов |
| 37 | Основные способы словообразования в китайском языке: словосложение, аффиксация (суффиксы 子, 儿, 头, префиксы 老, 第), конверсия (переход слова из одной части речи в другую) | Распознавать и образовывать новые слова в пределах профессиональной лексики (например, 游 — 旅游 — 旅游者 — 旅游团) |

1.3. Распределение оценивания результатов обучения по видам контроля

| Код и наименование элемента умений или знаний | Виды аттестации | |
|---|--|--|
| | Текущий контроль | Промежуточная аттестация |
| У1. овладеть основными видами речевой деятельности в рамках следующего тематического содержания речи: межличностные отношения в семье, с друзьями и знакомыми. Конфликтные ситуации, их предупреждение и разрешение. Внешность и характер человека. Повседневная жизнь. Здоровый образ жизни. Выбор профессии. Альтернативы в продолжении образования. Роль иностранного языка в современном мире. Молодежь в современном обществе. Досуг молодежи. Природа и экология. Технический прогресс, современные средства информации и коммуникации, Интернет-безопасность. Родная страна и страны изучаемого языка. Выдающиеся люди родной страны и стран изучаемого языка; | Устный опрос, ролевые игры, пропись иероглифов, тесты, аудирование | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У2. вести разные виды диалога (в том числе комбинированный) в стандартных ситуациях неофициального и официального общения объемом до 9 реплик со стороны каждого собеседника в рамках отобранного тематического содержания речи; | Устный опрос, ролевые игры, пропись иероглифов, тесты, аудирование | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У3. создавать устные связные монологические высказывания (описание/характеристика, повествование/сообщение) с изложением своего мнения и краткой аргументацией объемом 14-15 фраз в рамках отобранного тематического содержания речи; | Устный опрос, ролевые игры, пропись иероглифов, тесты, аудирование | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У4. передавать основное содержание прочитанного/прослушанного текста с выражением своего отношения; устно представлять в объеме 14-15 фраз результаты выполненной проектной работы; | Устный опрос, ролевые игры, пропись иероглифов, тесты, аудирование | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |

| | | |
|--|--|--|
| У5. выявлять признаки изученных грамматических и лексических явлений по заданным основаниям; | Устный опрос, ролевые игры, пропись иероглифов, тесты, аудирование | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У 6. Воспринимать на слух и понимать звучащие до 2,5 минут аутентичные тексты, содержащие отдельные неизученные языковые явления, не препятствующие решению коммуникативной задачи, с разной глубиной проникновения в содержание текста: с пониманием основного содержания, с пониманием нужной/интересующей/запрашиваемой информации; | Устный опрос, ролевые игры, пропись иероглифов, тесты, аудирование | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У 7. Читать про себя и понимать несложные аутентичные тексты разного вида, жанра и стиля объемом 600-800 слов, содержащие отдельные неизученные языковые явления, с различной глубиной проникновения в содержание текста: с пониманием основного содержания, с пониманием нужной/интересующей/запрашиваемой информации, с полным пониманием прочитанного; читать несплошные тексты (таблицы, диаграммы, графики) и понимать представленную в них информацию; | Устный опрос, ролевые игры, пропись иероглифов, тесты, аудирование | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У8. Передавать основное содержание прочитанного/прослушанного текста на китайском языке с выражением своего отношения к туристическому продукту или услуге | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У9. Выявлять признаки изученных грамматических и лексических явлений китайского языка по заданным основаниям (частицы 了/着/过, конструкции 是...的, счётные слова, модальные глаголы) | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У10. Читать про себя и понимать несложные аутентичные тексты туристической направленности объёмом до 300–400 иероглифов (буклеты, объявления, краткие обзоры отелей) | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У11. Заполнять анкеты и формуляры для получения китайской визы, регистрации в отеле КНР в соответствии с нормами, принятыми в Китае | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У12. Писать электронное сообщение личного характера на китайском языке (до 100 иероглифов) с соблюдением речевого этикета; создавать письменные высказывания объёмом до 150 иероглифов с опорой на план, таблицу или прочитанный текст | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |

| | | |
|--|--|--|
| У13. Различать на слух тональную систему китайского языка и адекватно произносить слова с правильными тонами, владеть правилами чтения транскрипции пиньинь | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У14. Овладеть компенсаторными умениями: при сбое коммуникации использовать переспрос, описание, перифраз и контекстуальную догадку | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У15. Сравнивать, классифицировать, систематизировать и обобщать по существенным признакам изученные языковые явления китайского языка (видо-временные частицы, типы вопросительных предложений, счётные слова по семантическим группам) | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| У16. Участвовать в учебно-исследовательской и проектной деятельности межпредметного характера (разработка туристического маршрута по Китаю) с использованием материалов на китайском языке и применением ИКТ | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| З1. заполнять анкеты и формуляры, сообщая о себе основные сведения, в соответствии с нормами, принятыми в стране/странах изучаемого языка; | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| З2. писать электронное сообщение личного характера объемом до 140 слов, соблюдая принятый речевой этикет; создавать письменные высказывания объемом до 180 слов с опорой на план, картинку, таблицу, графики, диаграммы, прочитанный/прослушанный текст; заполнять таблицу, кратко фиксируя содержание прочитанного/прослушанного текста или дополняя информацию в таблице; представлять результаты выполненной проектной работы объемом до 180 слов; | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| З3. различать на слух и адекватно, без ошибок, ведущих к сбою коммуникации, произносить слова с правильным ударением и фразы с соблюдением их ритмико-интонационных особенностей, в том числе применять правило отсутствия фразового ударения на служебных словах; владеть правилами чтения и осмысленно читать вслух аутентичные тексты объемом до 150 слов, построенные в основном на изученном языковом материале, с соблюдением правил чтения и интонации; овладение орфографическими навыками в отношении изученного лексического материала; овладение пунктуационными навыками: использовать запятую при перечислении, обращении и при выделении вводных слов; апостроф, точку, вопросительный и | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |

| | | |
|--|--|--|
| восклицательный знаки; не ставить точку после заголовка; правильно оформлять прямую речь, электронное сообщение личного характера; | | |
| 34. Правильно строить утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения профессиональной направленности | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| 35. Отличать формат личного письма от делового, использовать корректные речевые клише | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| 36. Самостоятельно находить значение неизвестного иероглифа, переводить профессионально ориентированный текст с использованием справочных материалов | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |
| 37. Распознавать и образовывать новые слова в пределах профессиональной лексики (например, 游 — 旅游 — 旅游者 — 旅游团) | Фронтальный опрос, словарные диктанты, работа с прописью | 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет |

1.4.Распределение типов оценочных средств по элементам знаний и умений текущего контроля

| Содержание учебного материала по программе УД | У1 | У2 | У3 | У4 | У5 | У6 | У7 | У8 | У9 | У10 | У11 | У12 | У13 | У14 | У15 | З1 | З2 |
|--|----|----|----|----|-----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|
| Входное тестирование | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Раздел 1. Общие сведения о туризме | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1.1. Туризм. Профессии в туризме | 1 | 1 | | | | 4 | | | 4 | | | 17 | | 12 | | 2 | |
| Тема 1.2. Приветствие и этикет туристической сферы. | 1 | 1 | | | 1,2 | 4 | | | 17 | | | 4 | | 2 | | 4 | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|----|---|----|---|----|----|----|--|--|----|--|--|
| Тема 1.3. Числа, даты, время и деньги в туризме. | | 1 | 17 | 1 | 1 | | 4 | | 5 | | | 2 | | | 7 | | |
| Тема 1.4. Путешествие: аэропорт и транспорт. | 1 | 17 | | 15 | 1 | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1.5. Гостиничная индустрия: заселение и проживание. | 12 | 1 | 17 | 1 | 1 | 12 | | | 4 | | | 12 | | | 7 | | |
| Тема 1.7. Гостиничная индустрия в стране/странах изучаемого языка. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Раздел 2. Организация путешествий | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Тема 2.1. Тема 2.1. Виды путешествий | 1 | 2 | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| Тема 2.2. Путешествие по воздуху | 1 | 1 | | 4 | 15 | | | 17 | | | 15 | | | | 17 | | |
| Тема 2.3. Путешествия наземными видами транспорта | 1 | 4 | | 1 | 17 | | | | | 12 | | | | | 2 | | |
| Тема 2.4. Круизы | | 2 | | | 17 | | | | | | 17 | | | | 4 | | |
| Тема 2.5. Международные путешествия | | 2 | 1 | | 4 | | | 4 | | | 4 | | | | 17 | | |
| Тема 2.6. Пешеходные туры | | 1 | | | 1 | | | 2 | | | 2 | | | | 15 | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|----|----|----|---|---|----|---|----|----|----|----|----|----|--|----|----|--|
| Тема 2.7. Экскурсии по городу. Туристические информационные центры | 1 | 2 | | 1 | | 1 | 2 | | | | 12 | | 17 | | 15 | | |
| Тема 2.8. Путешествие и безопасность | 2 | | | 1 | | 12 | | | 1 | 2 | | | 17 | | 12 | | |
| Раздел 3. Развитие и организация туризма | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Тема 3.1. Работа туристических агентств | 1 | 2 | 1 | | | 12 | | | | 17 | | 15 | | | 15 | | |
| Тема 3.2. Расчеты. Деньги | | 1 | 1 | 1 | | 15 | | | | 15 | | | | | 17 | | |
| Тема 3.3. Культура нашей страны | 12 | | | 1 | | | | 14 | | | | | 17 | | | | |
| Тема 3.4. Источники в туристическом бизнесе | 12 | | 15 | | | 17 | | | 14 | | | 12 | | | | 17 | |
| Тема 3.5. Перспективы профессии. | 14 | 12 | | | 1 | | | | 15 | | 11 | | | | 12 | | |

1.5. Распределение типов оценочных средств по элементам знаний и умений контролируемых на промежуточной аттестации

| Содержание учебного материала по программе УД | | | | | | | Тип контрольного задания | | | | | | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|----|--------------------------|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|
| | У1 | У2 | У3 | У4 | У5 | У6 | У7 | У8 | З1 | У10 | У11 | У12 | У13 | У14 | У15 | З1 | З2 |
| Раздел 1. Общие сведения о туризме | 1 | 1 | 1 | 15 | 1 | 1 | 14 | 2 | 1 | 1 | | 14 | | 17 | 1 | | |
| Раздел 2. Организация путешествий | | | | | | 2 | 3 | 3 | 3 | 2 | 2 | 3 | | | | | |
| Раздел 3. Развитие и организация туризма | 14 | 14 | 14 | 14 | | 15 | 15 | 17 | 17 | 14 | 14 | 16 | 16 | | 15 | 15 | 16 |

2. СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

2.1. Назначение

Спецификацией устанавливаются требования к содержанию и оформлению вариантов оценочного средства: проверочные работы и устный опрос.

2.2. Контингент аттестуемых: (студенты 2 курса).

2.3. Форма и условия аттестации: текущий контроль проходит по окончании каждой темы, в виде выполнения самостоятельных заданий, практической работы, контрольной работы, тестовых заданий, вопросов для самопроверки.

Аттестация проводится в форме 3 сем. – контр. раб., 4 сем. – диф. зачет по завершению освоения учебного материала учебной дисциплины, при положительных результатах текущего контроля.

2.4. Время выполнения:

- подготовка (организационный момент, инструктаж) — 5 мин;
- выполнение аттестационной работы — 60 мин;
- оформление и сдача — 5 мин.
- **Всего: 1 час 10 мин (70 мин).**

2.5. Рекомендуемая литература для разработки оценочных средств и подготовки обучающихся к аттестации:

| Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.) | Основная/ дополнительная литература | Книгообеспеченность | |
|---|---|-----------------------------------|---|
| | | Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ | Электронны е ресурсы |
| Лымарь, М. П. Деловой китайский язык. Начальный уровень : учебное пособие / Лымарь М. П., под ред. Тюрина В. А. - Москва : КноРус, 2025. - 137 с. | осн | | https://book.ru/book/958122 |
| И, Аньжань Разговорный китайский язык : учебник / Аньжань И. — Москва : КноРус, 2026. — 159 с. | осн | | https://book.ru/book/961110 |
| Романова, Ю. Г. Деловой китайский : учебное пособие / Ю. Г. Романова. — Москва : ИНФРА-М, 2023. — 165 с. | осн | | https://znanium.ru/catalog/product/2017312 |
| Куратченко, М. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Куратченко. - Новосибирск : Новосибирский гос. тех. ун-т, 2019. - 72 с. | доп | | https://www.iprbookshop.ru/99182.html |
| Разговорный китайский: практикум по устной речи : учебное пособие / под ред. Яо Лисинь. — Москва : ИНФРА-М, 2025. — 115 с. | доп | | https://znanium.ru/catalog/product/2169355 |
| Аньжань, И. | доп | | https://book.ru |

| | | | |
|--|--|--|---|
| Практический разговорный китайский язык : учебник / И. Аньжань. — Москва : Русайнс, 2025. — 158 с. | | | u/book/957797 |
|--|--|--|---|

2.6.Перечень материалов, оборудования и информационных источников.

Оборудование учебного кабинета:

- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-наглядных пособий: плакаты, учебники;

Технические средства обучения:

- видео-аудио материалы;
- мультимедиа.

3. ВАРИАНТЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Практическое задание №1 (лексическое)

Задание: Соотнесите профессиональный термин на китайском языке с его переводом.

| № | Термин (пиньинь) | Перевод |
|----|----------------------|-------------------------|
| 1 | 护照 (hùzhào) | A. виза |
| 2 | 签证 (qiānzhèng) | B. рейс |
| 3 | 航班 (hángbān) | C. отель |
| 4 | 酒店 (jiǔdiàn) | D. паспорт |
| 5 | 导游 (dǎoyóu) | E. экскурсия |
| 6 | 旅游团 (lǚyóutuán) | F. гид |
| 7 | 门票 (ménpiào) | G. туристическая группа |
| 8 | 行李 (xíngli) | H. билет (входной) |
| 9 | 预订 (yùdìng) | I. багаж |
| 10 | 退房 (tuìfáng) | J. бронирование |
| 11 | 入住 (rùzhù) | K. выселение из отеля |
| 12 | 早餐 (zǎocān) | L. заселение |
| 13 | 外币兑换 (wàibì duìhuàn) | M. завтрак |
| 14 | 前台 (qiántái) | N. обмен валюты |
| | | O. стойка регистрации |

Ключ: 1-D, 2-A, 3-B, 4-C, 5-F, 6-G, 7-H, 8-I, 9-J, 10-K, 11-L, 12-M, 13-N, 14-O

Практическое задание №2 (чтение и перевод)

Задание: Прочитайте текст на китайском языке, выполните письменный перевод и ответьте на вопросы.

Текст: 北京三日游 (Трёхдневный тур в Пекин)

第一天, 早上到达北京首都国际机场。导游在出口等您。然后去酒店办理入住。下午参观天安门广场和故宫博物院。晚上吃北京烤鸭。

第二天, 上午去长城 (八达岭)。下午参观颐和园。晚上看京剧表演。

第三天, 上午逛胡同, 坐三轮车。下午去秀水街购物。晚上去机场, 飞回俄罗斯。

Вопросы (ответить письменно на русском или китайском по выбору):

1. 第一天上午, 旅游者去哪里? (Куда туристы едут в первый день утром?)
2. 第二天下午他们参观什么? (Что они посещают во второй день после обеда?)
3. 旅游者什么时候吃北京烤鸭? (Когда туристы едят пекинскую утку?)
4. 第三天下午他们在哪里买东西? (Где они делают покупки в третий день после обеда?)
5. Назовите три достопримечательности Пекина из текста.

Грамматическое задание:

Поставьте частицу 了 (le) в предложениях, где это необходимо:

1. 我昨天去长城 (Вчера я ездил на Великую стену).
2. 明天我们参观故宫 (Завтра мы посещаем Запретный город).
3. 他住在北京 (Он живёт в Пекине).

Практическое задание №3 (ролевая диалог на профессиональную тему)

Задание: Разыграйте диалог на китайском языке в одной из ситуаций, используя профессиональные фразы-клише.

Ситуация 1: Встреча туристов в аэропорту (接机 - jiējī)

Гид (导游) и турист (游客)

Клише:

- 您好! 请问您是...先生/女士吗? (Здравствуйте! Вы господин/госпожа...?)
- 欢迎来到北京/上海! (Добро пожаловать в Пекин/Шанхай!)
- 请把护照给我。 (Дайте, пожалуйста, ваш паспорт.)
- 行李都拿到了吗? (Весь багаж получили?)

- 车在停车场。(Машина на парковке.)
- 我们去酒店吧。(Поедем в отель.)

Ситуация 2: Заселение в отель (酒店入住 - jiǔdiàn rùzhù)

Сотрудник стойки регистрации (前台) и турист

Клише:

- 您有预订吗？(У вас есть бронь?)
- 请出示护照。(Предъявите, пожалуйста, паспорт.)
- 您住几天？(На сколько дней вы останавливаетесь?)
- 这是您的房卡。(Это ваша ключ-карта.)
- 早餐在二楼，早上七点到九点半。(Завтрак на втором этаже с 7 до 9:30.)
- 需要叫醒服务吗？(Нужен wake-up call?)

4. КРИТЕРИИ ФОРМИРОВАНИЯ ОЦЕНКИ

Критерии оценки на экзамене/дифференцированном зачёте

| Оценка | Требования к студенту |
|--------------------------------|--|
| Отлично (5) | Студент знает 600+ иероглифов, правильно произносит все 4 тона, понимает аудиотексты без опор, ведёт диалог из 8-9 реплик, переводит профессиональный текст (500 иероглифов) со словарём без ошибок. Отвечает на все дополнительные вопросы. Пропись иероглифов соответствует нормам (порядок черт). |
| Хорошо (4) | Знает 450-500 иероглифов, допускает 1-2 ошибки в тонах, понимает основное содержание аудиотекста, диалог 6-7 реплик, перевод с 1-2 неточностями. Требуется незначительная помощь преподавателя. |
| Удовлетворительно (3) | Знает 300-350 иероглифов, тональная система нарушена (3-4 ошибки), понимает только ключевые слова аудиотекста, диалог 3-4 реплики по шаблону, перевод с помощью словаря (5+ ошибок). |
| Неудовлетворительно (2) | Знает менее 250 иероглифов, не различает тоны, |

Оценка

Требования к студенту

не понимает аудиотекст, диалог невозможен.

Не готов к профессиональной коммуникации на китайском языке.

Зачёт выставляется при оценках «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

Дополнительно: Пример экзаменационного билета (4 семестр)

Билет № 1

1. Прочитайте и переведите текст со словарём (500 иероглифов):

关于签证。俄罗斯游客去中国需要签证。可以在北京、上海、广州的签证中心申请。需要护照、照片和酒店预订确认信。旅游签证有效期30天。

2. Лексико-грамматическое задание:

- Напишите иероглифы: 机, 场, 酒, 店, 预, 订, 护, 照.
- Составьте предложение со счётным словом 张 (zhāng) и словом «билет» (票).

3. Устное задание (диалог с преподавателем):

- Расскажите о своём туристическом агентстве (2-3 предложения).
- Ответьте на вопрос: «Сколько стоит тур в Пекин на 7 дней?»